



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/1098
19 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЭРИТРЕИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 19 НОЯБРЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить текст пресс-релиза, опубликованного 18 ноября 1998 года Министерством иностранных дел Эритреи (см. приложение), и сопровождающую его информацию о смерти эритрейцев в эфиопских лагерях для интернированных (см. добавление).

Полностью игнорируя все международные призывы к тому, чтобы не допускать нарушений прав человека в отношении эритрейцев и эфиопов эритрейского происхождения, эфиопский режим по-прежнему практикует произвольное задержание и массовое изгнание лиц эритрейского происхождения, а также экспроприацию их имущества. Смерть трех молодых эритрейцев, о которой говорится в пресс-релизе, является логическим следствием бесчеловечного обращения с несчастными заключенными, и можно ожидать, что за этим случаем последуют и другие. Поэтому невозможно переоценить стоящую перед международным сообществом необходимость принять срочные меры к тому, чтобы избежать подобной человеческой катастрофы.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Хайле МЕНКЕРИОС
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Пресс-релиз, опубликованный 18 ноября 1998 года
Министерством иностранных дел Эритреи

Смерть трех эритрейцев в эфиопских лагерях заключения; продолжение массовых депортаций

Международный комитет Красного Креста (МККК) сообщил правительству Эритреи о смерти трех молодых эритрейцев во время заключения в Эфиопии. Три молодых человека находились в заключении более четырех месяцев и умерли в печально известном концентрационном лагере Быллате, расположенном на юго-западе Эфиопии и являющемся рассадником малярии. Эритрейское правительство уведомило семьи умерших и выразило им свои соболезнования.

Вот имена умерших: Гебрекидан Зекария Теклемариам, студент, проходивший стажировку в Эфиопии по линии программы обменов между двумя странами; Дауит Теуольде Гуфар, интернированное гражданское лицо; Саид Сахада Ахмед, военнопленный.

Эфиопское правительство утверждает, что эритрейцы умерли из-за болезни ("двое в один и тот же день, 7 октября, а третий - 13 октября"), однако прошел месяц, прежде чем оно передало МККК фотокопии свидетельств о смерти, которые подтверждали сведения, указанные в извещениях о смерти двух эритрейцев. МККК до сих пор не получил свидетельство на третьего эритрейца.

Правительство Эритреи осуждает тот факт, что в условиях незаконного и бесчеловечного заключения была допущена смерть трех эритрейских граждан. Оно призывает немедленно расследовать причины и обстоятельства их смерти. Эритрея призывает также к немедленному освобождению 1500 гражданских лиц, в том числе 37 студентов-стажеров, которые к настоящему времени более пяти месяцев провели в тюрьме. Они были заключены в тюрьму эфиопским правительством в массовом порядке, незаконно и без соблюдения процессуальных требований.

Между тем Эфиопия безнаказанно продолжает массовую депортацию эритрейцев и эфиопов эритрейского происхождения. Численность депортированных достигла сейчас свыше 35 000 человек. Людей забирают из дома посреди ночи, доставляют под вооруженной охраной в тюрьмы, где они проводят от нескольких дней до четырех месяцев, а затем увозят на автобусах к границе, на линию фронта, и там бросают. В результате этих депортаций происходит массовое разлучение семей и крупномасштабная конфискация их имущества.

Правительство Эритреи вновь призывает Организацию африканского единства, Организацию Объединенных Наций, Соединенные Штаты Америки и Европейский союз, равно как и международное сообщество в целом, обеспечить, чтобы Эфиопия:

- соблюдала международные нормы, пакты и хартии о правах человека, под которыми стоит ее подпись;
- прекратила тяжкие нарушения прав человека в отношении эритрейского населения в Эфиопии;
- положила конец незаконной депортации эритрейцев и эфиопов эритрейского происхождения;

- немедленно освободила более чем 1500 молодых эритрейцев, которые уже больше пяти месяцев томятся в незаконном и бесчеловечном заключении.

Добавление

Делегация Международного комитета Красного Креста в Эритрее, свидетельствуя свое уважение Министерству иностранных дел Государства Эритрея, вынуждена передать ему с искренними соболезнованиями нижеследующую информацию, которая предусматривается статьей 120 третьей Женевской конвенции, статьями 129-130 четвертой Женевской конвенции и смежными предписаниями:

ИЗВЕЩЕНИЕ О СМЕРТИ

1. Военнопленный - ЕТА 400240

Имя и фамилия: Саид Сахада Ахмед
Имя и фамилия отца: Сахада Ахмед
Имя и фамилия матери: Халима Али
Место и дата рождения: Ателе, 1970 год
Место и дата смерти: больница в Йирга-Алеме, 7 октября 1998 года
Звание и личный номер: рядовой вооруженных сил, № 2001.3
Адрес семьи: Сахада Ахмед, ул. Гуинда, Ателе
Где и когда был взят в плен: Зала-Анбеаса, 30 июня 1998 года
Причина и обстоятельства смерти: злокачественная опухоль с кровоизлиянием

2. Интернированное гражданское лицо - ЕТА 20441

Имя и фамилия: Гебрекидан Зекария Теклемариам
(студент-стажер)
Имя и фамилия отца: Зекария Теклемариам
Имя и фамилия матери: Аскалу Мисгина Кахсу
Место и дата рождения: Хамасен, 1964 год
Место и дата смерти: больница в Йирга-Алеме, 7 октября 1998 года
Адрес семьи: Малаке Сереке, Асмэра
Место и дата ареста: Аддис-Абеба, 13 июня 1998 года
Причина и обстоятельства смерти: воспаление кишечника

МККК препровождает настоящим копии свидетельств о смерти двух вышеупомянутых лиц, выданных соответствующими органами. Оригиналы свидетельств о смерти затребованы и будут препровождены при первой же возможности. Кроме того, МККК занимается выяснением у эфиопских властей места захоронения, судьбы личного имущества и любой другой информации, которая еще не сообщена.

13 октября 1998 года из больницы в Йирга-Алеме МККК получил сообщение о смерти еще одного человека - г-на Дауита Теуольде Гуфара, интернированного гражданского лица (он не является стажером), который был арестован 18 июня 1998 года и зарегистрирован под номером ЕТА 31193 в лагере для интернированных Быллате. МККК ожидает получения свидетельства о смерти, а по получении - препроводит его со всей необходимой информацией.

Вновь с сожалением отмечая, что ему выпала грустная обязанность сообщать эту информацию, МККК выражает пожелание, чтобы семьям умерших при первой же возможности сообщили о судьбе их родных.

10 ноября 1998 года
